

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Biolan, F. Ronkes Agerbeek u N. von Lingen, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenuta: La française des jeux (Boulogne-Billancourt, Franza); u Groupe Lucien Barrière (Pariġi, Franza) (rappreżentanti: D. Théophile u P. Mèle, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 3333, tal-21 ta' Mejju 2010, li tiddikjara kompatibbli mas-suq intern u l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) l-operazzjoni ta' koncentrazzjoni ta' impriži intiża għall-kisba mill-Française des jeux u l-Groupe Lucien Barrière tal-kontroll komuni tal-impriża Newco (Każ COMP/M.5786 — Française des jeux/Groupe Lucien Barrière/IV).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċċud.
- (2) Il-Groupe Partouche għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea, il-Française des jeux u l-Groupe Lucien Barrière.

(¹) ĠU C 274, 09.10.2010.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tat-23 ta' Jannar 2012 — Henkel u Henkel France vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-607/11 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Deciżjoni tal-Kummissjoni li tirrifjuta t-trażmissjoni ta' dokumenti lil awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni — Talba għal miżuri provviżorji — Nuqqas ta' interess ġuridiku — Nuqqas ta' osservanza tar-rekwiżiti proċedurali — Nuqqas ta' natura provviżorja tal-miżuri mitluba — Inammissibbiltà”)

(2012/C 80/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Henkel AG & Co. KGaA (Düsseldorf, Il-Ġermanja); u Henkel France (Boulogne-Billancourt, Franza) (rappreżentanti: R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet u É. Paroche, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: N. Khan u P. J. O. Van Nuffel, aġenti)

Suġġett

Talba għal miżuri provviżorji relatati mad-deciżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Settembru 2011 (Każ COMP/39.579 — Deterġenti domestiċi — u Każ 09/0007 F) li tiċhad it-talba tal-Awtorità tal-kompetizzjoni Franciża li tittrasferilha, fil-kuntest tal-Każ 09/0007 F, dwar is-settur Franciż tad-deterġenti, numru ta' dokumenti prodotti fil-Każ COMP/39.579.

Dispożittiv

- (1) It-talba għal miżuri provviżorji hija miċċuda.
- (2) L-ispejjeż huma rriżervati.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tal-25 ta' Jannar 2012 — Euris Consult vs Il-Parlament

(Kawża T-637/11 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kuntratt pubbliku għal servizzi — Proċedura ta' sejha għal offerti — Servizzi ta' traduzzjoni lejn il-Malti — Caħda tal-offerta ta' offerent — Modalitajiet ta' komunikazzjoni — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Telf ta' opportunità — Nuqqas ta' dannu gravi u irreparabbli — Nuqqas ta' urgenza”)

(2012/C 80/33)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Euris Consult Ltd (Floriana, Malta) (rappreżentant: F. Moyses, avukat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: L. Darie u F. Poilvache, aġenti)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew, tat-18 ta' Ottubru 2011, mehuda fil-kuntest tal-proċedura ta' sejha għal offerti (MT/2011/EU) għall-provvista ta' servizzi ta' traduzzjoni lejn il-Malti (ĠU S 56-090372) u li tiċhad l-offerta pprezentata mir-rikorrenti.

Dispożittiv

- (1) It-talba għal miżuri provviżorji hija miċċuda.
- (2) L-ispejjeż huma rriżervati.

Rikors ipprezentat fit-30 ta' Dicembru 2011 — TV2/Danmark vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-674/11)

(2012/C 80/34)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Partijiet

Rikorrenti: TV2/Danmark (Odense, id-Danimarka) (rappreżentant: O. Koktvedgaard)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenzi titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha tiddikjara:

- prinċipalment: l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni, tal-20 ta' April 2011, dwar il-miżuri implimentati mid-Danimarka (C-2/03) għal TV2/Danmark, sa fejn hija tikkonstata li l-miżuri investigati jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE (premessi 101 u 153 u l-ewwel paragrafu tal-konklużjoni tad-deciżjoni).
- sussidjarjament: l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni, tal-20 ta' April 2011, dwar il-miżuri implimentati mid-Danimarka (C-2/2003) għal TV2/Danmark sa fejn tikkonkludi li:
 - l-miżuri investigati jikkostitwixxu għajjnuna ġdida li għalhekk kellhom jiġu nnotifikati (premissa 154 u l-ewwel paragrafu tal-konklużjoni tad-deciżjoni);
 - li d-drittijiet tal-liċenzji li, fis-snin 1997-2002, ġew trasferiti lir-reġjuni permezz ta' TV2, jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat għal TV2 (premissa 194 tad-deciżjoni), u
 - li d-dhul mir-reklamar li, fl-1995 u fl-1996 u fil-hin tal-gheluq tal-Fond TV2 fl-1997 ġie ttrasferit mill-Fond TV2 għal TV2, jikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat għal TV2 (premessi 90, 92, 193 u 195, mat-Tabella 1).

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenzi ssostni li d-deciżjoni kkontestata tikser l-Artikolu 107(1) TFUE, l-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll ta' Amsterdam. Ir-rikorrenzi ssostni:

- li r-rikorrenzi ma rċevietx għajjnuna mill-Istat, peress li l-miżuri investigati ma kinux ta' beneficiju għal TV2/Danmark fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE, iżda kienu biss kumpens għas-servizzi pubbliċi pprovduti minn TV2/Danmark. Ir-rikorrenzi ssostni li l-Kummissjoni ma applikatx il-kundizzjonijiet fis-sentenza Altmark skont l-ispirtu u l-ghan tagħhom mahsub u kkonkludiet, b'mod żbaljat, li t-tieni u r-raba' kundizzjonijiet tas-sentenza Altmark ma kinux ġew sodisfatti.
- li l-allegata għajjnuna lil TV2/Danmark fil-forma ta' drittijiet tal-liċenzji u eżenzjonijiet mit-taxxa tal-kumpanniji ma kinitx għajjnuna ġdida fis-sens tar-Regolament Nru 659/1999⁽¹⁾, peress li dawn l-arrangamenti kienu saru qabel l-adeżjoni tad-Danimarka għall-Unjoni Ewropea;
- li d-drittijiet tal-liċenzji li ġew trasferiti lejn ir-reġjuni permezz ta' TV2/Danmark mill-1997 sal-2002 ma jistgħux ikunu kkwalfikati bhala għajjnuna mill-Istat lil TV2/Danmark, peress li TV2/Danmark ma kinitx il-benefiċjarja effettiva ta' dawn il-fondi, u

- li l-fondi li ġew trasferiti minn TV2 Reklame A/S permezz tal-Fond TV2 lil TV2/Danmark li kienu ġejjin mill-bejgħ ta' reklamar ma kinux jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat, peress li dawk kienu hlas għax-xandir ta' TV2/Danmark ta' reklamar fuq in-netwerk tax-xandir ta' TV2/Danmark.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-[Artikolu 108 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

Rikors ipprezentat fit-2 ta' Jannar 2012 — Franza vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-1/12)

(2012/C 80/35)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenzi: Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: E. Belliard, G. de Bergues u J. Gstalter, aġenti)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenzi titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-deciżjoni kkontestata fl-intier tagħha;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenzi titlob l-annullament tad-Deciżjoni C(2011) 7808 finali, tal-24 ta' Ottubru 2011, li permezz tagħha l-Kummissjoni kienet iddikjarat inkompatibbli mas-suq intern għajjnuna għar-ristrutturazzjoni pplanata mill-awtoritajiet Franċiżi favur SeaFrance SA taht il-forma ta' zieda fil-kapital u ta' self mogħti mis-SNCF lil SeaFrance.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenzi tinvoka erba' motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq interpretazzjoni żbaljata tal-kuncett ta' għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE meta l-Kummissjoni kkunsidrat li n-natura raġonevoli taż-żewġ atti ta' self ipplanati mis-SNCF kellha tiġi evalwata flimkien mal-għajjnuna għas-salvataġġ u għar-ristrutturazzjoni. Dan il-motiv jinqasam f'zewġ partijiet ibbażati:

- minn naħa, fuq il-fatt li l-Kummissjoni kienet interpretat b'mod żbaljat is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Settembru 1998, BP Chemicals vs Il-Kummissjoni (T-11/95, Ġabra p. II-3235), u